

GB Operating Instructions
Hand-held Circular Saw

D Bedienungsanleitung
Handkreissäge

RO Instrucțiuni de utilizare
Ferăstrău circular de masă

TR Kullanma Klavuzu
Elektrikli Daire Testere

 **Maestro**[®]

CE

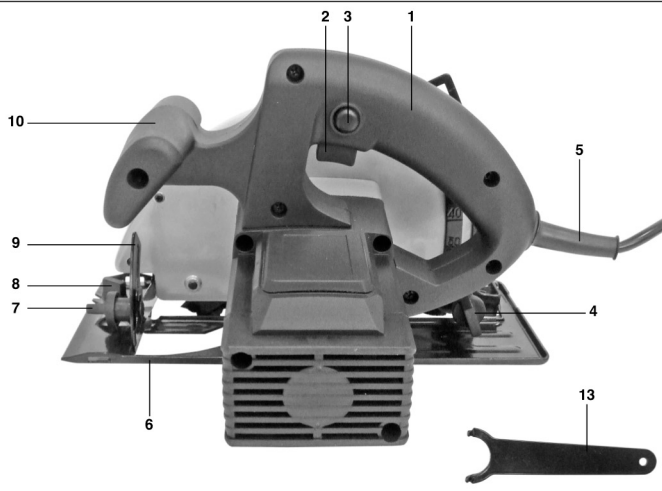


Art.-Nr.: 43.309.66

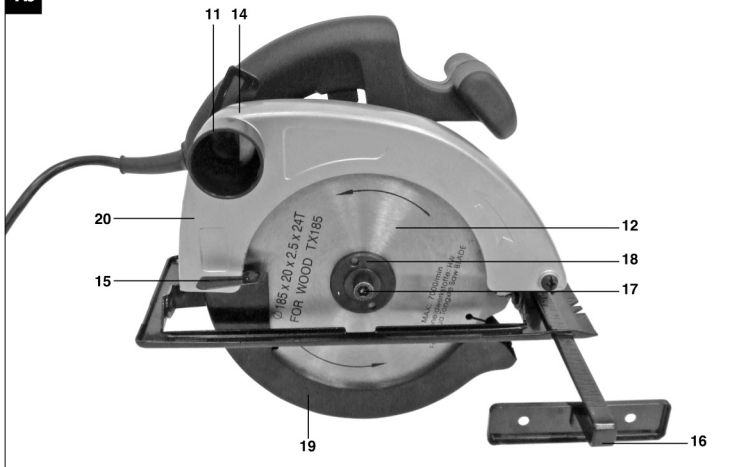
I.-Nr.: 01018

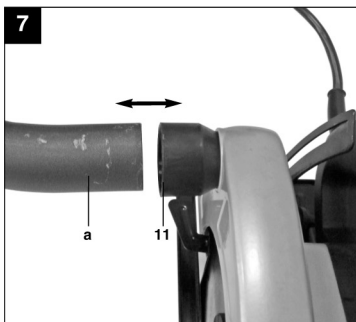
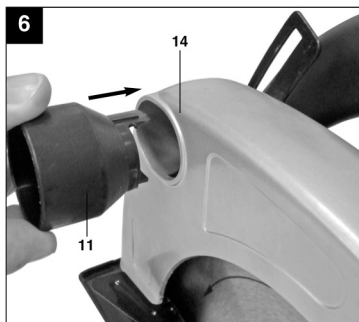
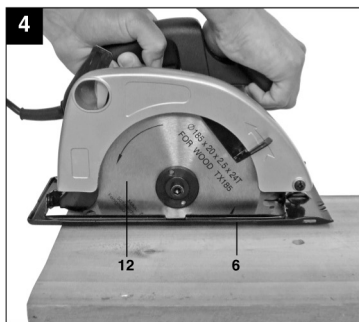
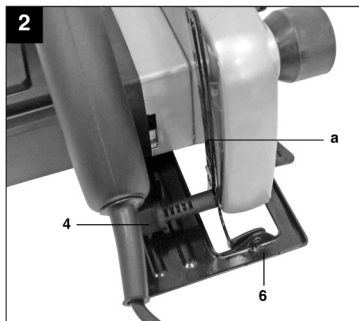
MCS **64**

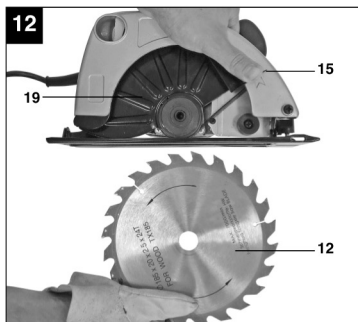
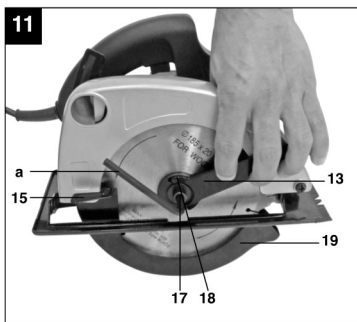
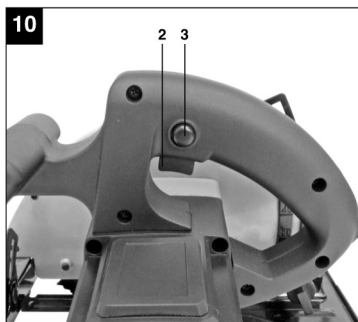
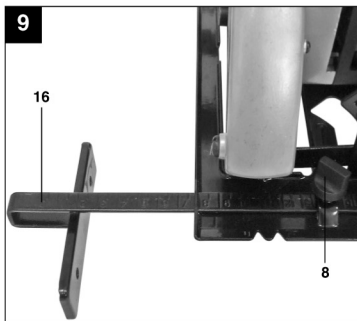
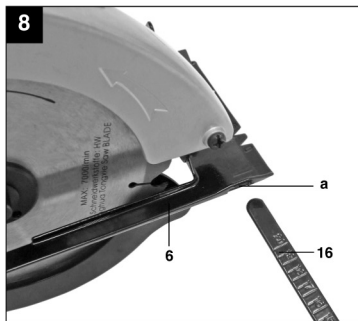
1a



1b







GB



"Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury"



Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.



Wear a breathing mask.

Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!



Wear safety goggles.

Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.

⚠ Important!

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

⚠ CAUTION!**Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

2. Layout (Fig. 1a/1b)

1. Handle
2. ON/OFF switch
3. Locking button for ON/OFF switch
4. Locking screw
5. Power cable
6. Soleplate
7. Locking screw for miter setting
8. Locking screw for parallel stop
9. Scale for miter angle
10. Additional handle
11. Adapter for dust extraction system
12. Saw blade
13. Saw blade wrench
14. Connection for sawdust extractor
15. Lever for opening the swing guard hood
16. Parallel stop
17. Screw for securing the saw blade
18. Flange
19. Swing guard hood
20. Guard hood

3. Proper use

The hand-held circular saw is designed for sawing straight cuts in wood, wood-type materials and plastics.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Mains voltage:	230 V ~ 50 Hz
Power input:	1200 W
Idling speed:	4,500 min ⁻¹
Cutting depth at 0°:	63 mm
Cutting depth at 45°:	38 mm
Saw blade:	Ø 185 mm
Blade holder:	Ø 20 mm
Blade thickness:	2.5 mm
Protection class:	II / □
Weight:	3.2 kg

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745.

L_{pA} sound pressure level	102,2 dB(A)
K_{pA} uncertainty	3 dB
L_{WA} sound power level	113,2 dB(A)
K_{WA} uncertainty	3 dB

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60745.

Handle

Vibration emission value $a_{H1} = 4.81 \text{ m/s}^2$

K uncertainty = 1.5 m/s^2

Additional handle

Vibration emission value $a_{H1} = 4.88 \text{ m/s}^2$

K uncertainty = 1.5 m/s^2

⚠ Important!

The vibration value changes according to the area of application of the electric tool and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

5.1 Setting the cutting depth (Figure 2/3)

- Release the locking screw on the rear of the guard hood for adjusting the cutting depth (4).
- Place the saw foot (6) flat on the surface of the workpiece you wish to saw. Raise the saw until the saw blade (12) is at the required cutting depth (a).
- Refasten the locking screw for adjusting the cutting depth (4). Check the handle is securely fastened.

5.2 Miter stop (Figure 4/5)

- The preset standard angle between the saw foot (6) and saw blade (12) is 90°. You can adjust this angle to carry out angled cuts.
- Release the locking lever for miter setting (7) on the front of the saw foot.
- You can now adjust the cutting angle to around 45°. Keep an eye on the cutting angle scale (9) as you do so.
- Refasten the locking lever for miter setting (7). Check the handle is securely fastened.

5.3 Extraction of dust and chips (Figure 6/7)

- Connect your circular saw to a suitable vacuum cleaner with the dust extractor adaptor (11) Then fit the dust extraction adaptor (11) into the intended sawdust extraction outlet (14) on the hand-held circular saw. You can then connect a suitable vacuum cleaner (a) to the dust extractor adaptor (11) (vacuum cleaner not supplied). This will provide excellent dust extraction on the workpiece. The benefits are that you will protect both the equipment and your own health. Your work area will also be cleaner and safer.
- Dust created when working may be dangerous. Refer to the section entitled "Safety instructions".
- Important! The vacuum cleaner you use for the extraction work must be suitable for the workpiece material.
- Check that all the parts are properly connected.

5.4 Parallel stop (Figure 8/9)

- The parallel stop (16) enables you to saw parallel lines.
- Loosen the locking screw for the parallel stop (8) on the saw foot (6).
- To assemble, slide the parallel stop (16) into the guide (a) on the saw foot (6) (see Figure 8)
- Set the required spacing and then tighten the locking screw (8) again.
- Using the parallel stop: Position the parallel stop (16) flat on the edge of the workpiece and start the cut.

⚠ Important! Carry out a trial cut in a piece of waste wood**6. Operation****6.1 Working with the hand-held circular saw**

- Always hold the circular saw firmly.
- The swing guard hood (19) is pushed back automatically by the workpiece.
- Do not use force! Push forwards gently and evenly with the circular saw.
- The waste piece should be on the right-hand side of the circular saw so that the wide section of the support bench supports its full area.
- If you are sawing down a line that has been drawn, guide the circular saw along the corresponding notch.
- Clamp small pieces of wood securely before sawing them. Never hold them with your hand.
- Always follow the safety instructions. Wear safety goggles.

- Do not use defective saw blades or blades that are cracked or broken.
- Do not use any flanges / flange nuts whose bore hole is larger or smaller than those in the saw blade.
- The saw blade must not be decelerated by hand or by applying lateral pressure to the blade.
- The swing guard hood must not jam and must return to its initial position after the operation has been completed.
- Before you use the circular saw, check the function of the swing guard hood with the mains plug disconnected.
- Before you use the machine, ensure that the safety equipment such as the swing guard hood, flanges and adjustment devices are in working order and are correctly adjusted and secure.
- You can connect a suitable dust extraction system to the sawdust extraction adapter (11). Ensure that the dust extractor line is safely and correctly connected.
- The moving swing guard hood must not be fixed in the retracted guard hood when the saw is in use.

⚠ Important. Always pull out the power plug before doing any work on the circular saw!

6.2 Using the circular saw

- Adjust the cutting depth, cutting angle and parallel stop (see section 5.1, 5.2 and 5.4)
- Ensure that the ON/OFF switch (2) is not depressed. Only then should you connect the mains plug to a suitable socket.
- Do not switch on the circular saw until you have fitted a saw blade.
- Place the saw foot flat on the workpiece you wish to saw. The saw blade must not be in contact with the workpiece.
- Hold the circular saw firmly with both hands.

6.3 Switching ON/OFF (Fig. 10)

To switch on:

Press the locking button (3) and the ON/OFF switch (2) at the same time

- Allow the saw blade to accelerate until it reaches full speed. Then slowly move the saw blade along the cutting line. Only exert gentle pressure on the saw blade as you do so.

To switch off:

Release the locking button and ON/OFF switch

- If you release the handle the equipment will shut down automatically which means that it cannot operate accidentally.
- Ensure that you do not cover or block the ventilation openings whilst working with the tool.
- Do not slow down the saw blade after you switch it off by pressing it sideways.
- Important! Do not put down the machine until the saw blade has reached a complete standstill.

⚠ Important. Carry out a trial cut in a piece of waste wood

6.4 Changing the saw blade (Fig. 11-12)

⚠ Important. Always pull out the power plug before doing any work on the circular saw!

Only use saw blades of the same type as the saw blade supplied with this circular saw. Ask your dealer for advice.

- Push back and secure the moving swing guard hood (19) using the lever for the swing guard hood (15).
- Use the saw blade wrench (13) to apply counterpressure to the flange (18).
- Undo the screw to secure the saw blade (17) using the Allen key (a).
- Remove the flange (18) and the saw blade (12) in a downwards direction.
- Clean the flange and insert the new saw blade. Pay attention to the running direction (see arrow on the guard hood and saw blade).
- Tighten the screw to secure the saw blade (17), check it runs true.
- Before you press the On/Off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted and that moving parts run smoothly and the clamping screws are tightened securely.

7. Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

8.2 Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician. Important! The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

8.3 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

8.4 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

9. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.



"WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen"



Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille.

Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

D

Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang (Bild 1a/1b)

1. Handgriff
2. Ein-/Ausschalter
3. Sperrtaste für Ein-Ausschalter
4. Feststellschraube
5. Netzkabel
6. Sägeschuh
7. Feststellschraube für Gehrungseinstellung
8. Feststellschraube für Parallelanschlag
9. Skala für Gehrungswinkel
10. Zusatzhandgriff
11. Adapter für Staubabsaugung
12. Sägeblatt
13. Sägeblattschlüssel
14. Anschluss für Spanabsaugung
15. Hebel zum Öffnen der Pendelschutzhaube
16. Parallelanschlag
17. Schraube zur Sägeblattsicherung
18. Flansch
19. Pendelschutzhaube
20. Schutzhaube

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Handkreissäge ist geeignet zum Sägen von geradlinigen Schnitten in Holz, holzähnlichen Werkstoffen und Kunststoffen.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	1200 W
Leerlauf-Drehzahl:	4.500 min ⁻¹
Schnitttiefe bei 0°:	63 mm
Schnitttiefe bei 45°:	38 mm
Sägeblatt:	Ø 185 mm
Sägeblattaufnahme:	Ø 20 mm
Sägeblattstärke:	2,5 mm
Schutzklasse:	II/□
Gewicht:	3,2 kg

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel L _{pA}	102,2 dB(A)
Unsicherheit K _{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L _{WA}	113,2 dB(A)
Unsicherheit K _{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

Handgriff

Schwingungsemissionswert $a_h = 4,81 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zusatzhandgriff

Schwingungsemissionswert $a_h = 4,88 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Achtung!

Der Schwingungswert wird sich aufgrund des Einsatzbereiches des Elektrowerkzeuges ändern und kann in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

5.1 Schnitttiefe einstellen (Bild 2/3)

- Lösen Sie die an der Rückseite der Schutzhaube befindliche Feststellschraube für Schnitttiefeneinstellung (4).
- Setzen Sie den Sägefuß (6) flach auf die Oberfläche des zu bearbeitenden Werkstückes auf. Heben Sie die Säge so weit an, bis sich das Sägeblatt (12) auf der benötigten Schnitttiefe (a) befindet.
- Befestigen Sie die Feststellschraube für die Schnitttiefeneinstellung (4) wieder. Überprüfen Sie den festen Sitz.

5.2 Gehrungsanschlag (Bild 4/5)

- Der voreingestellte Standardwinkel zwischen Sägefuß (6) und Sägeblatt (12) beträgt 90° . Sie können diesen Winkel verändern, um Schrägschnitte durchzuführen.
- Lösen Sie die an der Vorderseite des Sägefußes befindliche Feststellschraube für Gehrungseinstellung (7).
- Sie können den Schnittwinkel nun um bis zu 45° verändern; beachten Sie dazu die Schnittwinkelskala (9).

- Befestigen Sie die Feststellschraube für Gehrungseinstellung (7) wieder. Überprüfen Sie den festen Sitz.

5.3 Absaugen von Staub und Spänen (Bild 6/7)

- Schließen Sie Ihre Kreissäge mit dem Staubsaugeradapter (11) an einen geeigneten Staubsauger an. Dazu setzen Sie zuerst den Staubsaugeradapter (11) in den dafür vorgesehenen Spanabsaugungsauslass (14) an der Handkreissäge. An den Staubsaugeradapter (11) können Sie dann einen geeigneten Staubsauger (a) anschließen (Staubsauger nicht im Lieferumfang). Sie erreichen damit eine optimale Staubabsaugung vom Werkstück. Die Vorteile: Sie schonen sowohl das Gerät als auch Ihre eigene Gesundheit. Ihr Arbeitsbereich bleibt außerdem sauberer und sicherer.
- Bei der Arbeit entstehender Staub kann gefährlich sein. Bitte beachten Sie dazu die Sicherheitshinweise.
- Achtung! Der für das Absaugen verwendete Staubsauger muss für das bearbeitete Material geeignet sein.
- Verbinde Sie, ob alle Teile gut miteinander verbunden sind.

5.4 Parallelanschlag (Bild 8/9)

- Der Parallelanschlag (16) erlaubt es Ihnen, parallele Linien zu sägen.
- Lockern Sie die im Sägefuß (6) befindliche Feststellschraube für den Parallelanschlag (8).
- Die Montage erfolgt durch Einsetzen des Parallelanschlages (16) in die Führung (a) im Sägefuß (6) (siehe Bild 8).
- Setzen Sie den benötigten Abstand fest und ziehen Sie die Feststellschraube (8) wieder fest.
- Benutzung des Parallelanschlages: Positionieren Sie den Parallelanschlag (16) flach am Werkstückrand und beginnen Sie mit dem Sägen.

⚠ Achtung! Probeschnitt mit einem Abfallholz durchführen

6. Bedienung

6.1 Arbeiten mit der Handkreissäge

- Kreissäge stets mit festem Griff halten.
- Die Pendelschutzhaube (19) wird vom Werkstück automatisch zurückgeschoben.
- Keine Gewalt anwenden!
Mit der Kreissäge leicht und gleichmäßig vorrücken.
- Das Abfallstück sollte sich auf der rechten Seite der Kreissäge befinden, damit der breite Teil des Aufgabetisches auf seiner ganzen Fläche aufliegt.
- Wenn nach vorgezeichneter Linie gesägt wird, Kreissäge an der entsprechenden Kerbe entlangführen.
- Kleine Holzteile vor der Bearbeitung fest einspannen. Nie mit der Hand festhalten.
- Sicherheitsvorschriften unbedingt beachten!
Schutzbrille tragen!
- Verwenden Sie keine defekten Sägeblätter oder solche, welche Risse und Sprünge aufweisen.
- Verwenden Sie keine Flansche/Flanschmuttern, deren Bohrung größer oder kleiner ist als diejenige des Sägeblattes.
- Das Sägeblatt darf nicht von Hand oder durch seitlichen Druck auf das Sägeblatt gebremst werden.
- Der Pendelschutz darf nicht verklemmen und muß sich nach abgeschlossenem Arbeitsgang wieder in der Ausgangsposition befinden.
- Vor der Verwendung der Kreissäge bei herausgezogenem Netzstecker die Funktion des Pendelschutzes prüfen.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz der Maschine, dass die Sicherheitseinrichtungen wie Pendelschutz, Flansche und Verstelleinrichtungen funktionieren bzw. richtig eingestellt und festgestellt sind.
- An den Adapter für Spanabsaugung (11) können Sie eine geeignete Staubabsaugung anschließen. Stellen Sie sicher, dass die Staubabsaugung sicher und ordnungsgemäß angeschlossen ist.
- Die bewegliche Pendelschutzhaube darf zum Sägen nicht in der zurückgezogenen Schutzhaube festgeklemt werden.

⚠ Achtung! Vor allen Arbeiten an der Kreissäge Netzstecker ziehen!

6.2 Benutzung der Kreissäge

- Passen Sie Schnitttiefe, Schnittwinkel und Parallelanschlag an (siehe Punkt 5.1, 5.2 und 5.4).
- Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter (2) nicht eingedrückt ist. Verbinden Sie erst dann den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.
- Schalten Sie die Kreissäge nur mit eingesetztem Sägeblatt ein!
- Platzieren Sie den Sägefuß flach auf dem zu bearbeitendem Werkstück. Das Sägeblatt darf das Werkstück nicht berühren.
- Halten Sie die Kreissäge nun mit beiden Händen fest.

6.3 Ein-/ Ausschalten (Bild 10)

Einschalten:

- Sperrtaste (3) und Ein-/Ausschalter (2) gleichzeitig drücken
- Lassen Sie das Sägeblatt anlaufen, bis es die volle Geschwindigkeit erreicht hat. Führen Sie dann das Sägeblatt langsam an der Schnittlinie entlang. Üben Sie dabei nur leichten Druck auf das Sägeblatt aus.

Ausschalten:

Sperrtaste und Ein-/Ausschalter loslassen,

- Beim Loslassen des Handgriffs schaltet die Maschine automatisch ab, so dass unbeabsichtigter Lauf nicht möglich ist.
- Achten Sie darauf, dass beim Arbeiten die Entlüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden oder verstopfen.
- Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.
- Achtung! Legen Sie die Maschine erst ab, nachdem das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.

⚠ Achtung! Probeschnitt mit einem Abfallholz durchführen

6.4 Sägeblatt wechseln (Bild 11-12)

⚠ Achtung! Vor allen Arbeiten an der Kreissäge Netzstecker ziehen!

Benutzen Sie ausschließlich Sägeblätter die vom gleichen Typ sind, wie das mitgelieferte Sägeblatt dieser Kreissäge. Lassen Sie sich im Fachhandel beraten.

- Bewegliche Pendelschutzhaube (19) mit Hebel für Pendelschutzhaube (15) zurückschieben und festhalten.
- Mit Sägeblattschlüssel (13) am Flansch (18) gegenhalten.
- Schraube zur Sägeblattsicherung (17) mit dem Inbusschlüssel (a) lösen.
- Flansch (18) und Sägeblatt (12) nach unten entnehmen.
- Flansch reinigen, neues Sägeblatt einsetzen. Auf Laufrichtung achten (siehe Pfeil auf der Schutzhaube und am Sägeblatt)!
- Schraube zur Sägeblattsicherung (17) anziehen, auf Rundlauf achten.
- Bevor Sie den Ein-Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert, bewegliche Teile leichtgängig und Klemmschrauben fest angezogen sind.

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

8.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

8.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
 - Artikelnummer des Gerätes
 - Ident-Nummer des Gerätes
 - Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich begeben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiefumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anrufrufen: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info



"Avertisment – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident"



Purtați o protecție a auzului.

Acțiunea zgomotului pot duce la diminuarea auzului.



Purtați o mască de protecție contra prafului.

La prelucrarea lemnului și a altor materiale poate rezulta praf periculos pentru sănătate. Nu se vor prelucra materiale cu conținut de azbest!



Purtați ochelari de protecție.

Scânteele rezultate pe timpul lucrului sau talașul, așchiile și praful care iese din aparat pot duce la diminuarea vederi.

⚠ Atenție!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță aferente le găsiți în broșura anexată.

⚠ AVERTIZARE!**Citiți indicațiile de siguranță și îndrumările.**

Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați pentru viitor toate indicațiile de siguranță și îndrumările.

**2. Descrierea aparatului
(vezi Figura 1a/1b)**

- Mâner
- Întrerupător pornire/oprire
- Buton de blocare pentru întrerupătorul pornire-oprire
- Șurub de reglare a adâncimii de tăiere
- Cablu de rețea
- Papucul ferăstrăului
- Șurub de fixare pentru reglarea tăieturii oblice
- Șurub de fixare pentru opritorul paralel
- Scală pentru unghiul tăieturii oblice
- Mâner suplimentar
- Adaptor pentru aspirarea prafului
- Pânza de ferăstrău
- Cheie pentru pânza de ferăstrău
- Racord pentru dispozitivul de aspirare a așchiilor
- Manetă pentru deschiderea capacului de protecție pendulant
- Opritor paralel
- Șurub pentru asigurarea pânzei de ferăstrău
- Flanșă
- Capac de protecție pendulant
- Mască de protecție


3. Utilizarea conform scopului

Ferăstrăul circular de mână se pretează la executarea de tăieturi în linie dreaptă în lemn, materiale similare lemnului și materiale plastice.

Mașina se va utiliza numai conform scopului pentru care este concepută. Orice altă utilizare nu este în conformitate cu scopul. Pentru pagubele sau vătămările rezultate în acest caz este responsabil utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți cont de faptul că mașinile noastre nu sunt construite pentru utilizare în domeniile meșteșugărești și industriale. Noi nu preluăm nici o garanție atunci când aparatul este folosit în întreprinderile meșteșugărești sau industriale ori în scopuri similare.

4. Date tehnice

Tensiunea de alimentare:	230 V~ 50 Hz
Puterea consumată:	1200 W
Turație la mers în gol:	4.500 min ⁻¹
Adâncimea de tăiere la 0°:	63 mm
Adâncimea de tăiere la 45°:	38 mm
Pânza de ferăstrău:	Ø 185 mm
Sistemul de prindere al pânzei de ferăstrău:	Ø 20 mm
Grosimea pânzei de ferăstrău:	2,5 mm
Clasa de protecție:	II / 
Greutate:	3,2 kg

Zgomote și vibrații

Valorile nivelului de zgomot și de vibrație au fost calculate conform EN 60745.

Nivelul presiunii sonore L_{pA}	102,2 dB (A)
Nesiguranță K_{pA}	3 dB
Nivelul capacității sonore L_{WA}	113,2 dB (A)
Nesiguranță K_{WA}	3 dB

Purtați protecție antifonică.

Expunerea la zgomot poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.

Valorile totale ale nivelului de vibrații (suma vectorială a trei direcții), calculate conform EN 60745.

Măner

Valoarea de emisie a vibrațiilor $a_H = 4,81 \text{ m/s}^2$

Nesiguranța $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Măner suplimentar

Valoarea de emisie a vibrațiilor $a_H = 4,88 \text{ m/s}^2$

Nesiguranța $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Atenție!

Valoarea nivelului de vibrații se schimbă în funcție de locul utilizării sculei electrice, putându-se situa în cazuri excepționale peste valoarea indicată mai sus.

5. Înainte de punerea în funcțiune

Înainte de racordarea la rețeaua electrică asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare a mașinii corespund cu cele ale rețelei.

Scotați întotdeauna ștecherul din priză înainte a executa reglaje la mașină.

5.1 Reglarea adâncimii de tăiere (fig. 2/3)

- Desfaceți șurubul de reglare a adâncimii de tăiere aflat pe latura posterioară a capacului de protecție (4).
- Culcați talpa ferăstrăului (6) pe suprafața piesei care urmează să fie prelucrată. Ridicați ferăstrăul până când pânza de ferăstrău (12) ajunge la adâncimea de tăiere (a) dorită.
- Strângeți la loc șurubul de reglare a adâncimii de tăiere (4). Verificați să fie bine înșurubat.

5.2 Opritor pentru tăieturi oblice (Fig. 4/5)

- Unghiul standard prestabilit între piciorul ferăstrăului (6) și pînza de ferăstrău (12) este de 90°. Pentru a executa tăieturi oblice acest unghi poate fi modificat.
- Slăbiți șuruburile de fixare pentru reglarea tăieturilor oblice (7) din partea anterioară a piciorului ferăstrăului.
- Acum puteți modifica unghiul de tăiere până la 45°; fiți atenți în acest caz la scala unghiului de tăiere (9).
- Strângeți din nou șurubul de fixare pentru reglarea tăieturii oblice (7). Verificați dacă este bine fixat.

5.3 Aspirarea prafului și a așchiilor (Fig. 6/7)

- Racordați ferăstrăul circular cu ajutorul adaptorului de aspirație (11) la un aspirator adecvat. Pentru acestea poziționați întâi adaptorul de aspirație (11) în orificiul prevăzut în acest sens (14) la ferăstrăul circular. După aceea puteți racorda un aspirator adecvat (a) la adaptorul de aspirație (11) (Aspiratorul nu este cuprins în volumul livrării). Astfel obțineți aspirarea optimă a prafului de pe piesa de prelucrat. Avantaje: Protejați atât aparatul cât și propria dumneavoastră sănătate. Locul Dvs. de muncă rămâne mai curat și mai sigur.
- Praful care se degajă în timpul lucrului poate fi periculos. Țineți cont în acest sens de indicațiile de siguranță.
- Atenție! Aspiratorul utilizat pentru aspirație trebuie să fie adecvat pentru aspirarea materialului prelucrat.
- Verificați dacă toate componentele sunt bine îmbinate.

5.4 Opritorul paralel (Fig. 8/9)

- Opritorul paralel (16) vă permite să executați tăieturi paralele.
- Slăbiți șurubul de fixare pentru opritorul paralel (8) din piciorul ferăstrăului (6).
- Montarea se face prin poziționarea opritorului paralel (16) în ghidajul (a) piciorului ferăstrăului (6) (vezi fig. 8).
- Fixați distanța necesară și strângeți la loc șurubul de fixare (8).
- Utilizarea opritorului paralel: Poziționați opritorul paralel (16) plan la marginea piesei de prelucrat și începeți să tăiați.

⚠ **Atenție! Executați o tăietură de probă pe o bucată de lemn deșeu**

6. Operare

6.1 Lucrul cu ferăstrăul circular manual

- Țineți ferăstrăul circular întotdeauna bine.
- Capacul de protecție pendulant (19) este împins automat înapoi de piesa de prelucrat.
- Nu se va face uz de forță!
- Avansați cu ferăstrăul circular ușor și constant.
- Piesa de deșeu trebuie să se afle în partea dreaptă a ferăstrăului circular, astfel încât partea lată a piesei de prelucrat să fie poziționată complet pe masa de lucru.
- Dacă tăiați după o linie marcată ghidați ferăstrăul circular de-a lungul creștăturii respective.

- Piese de lemn mici trebuie fixate bine înainte de prelucrare. Nu le țineți niciodată cu mâna.
- Respectați neapărat normele de siguranță! Purtați ochelari de protecție!
- Nu folosiți pânze de ferăstrău deteriorate sau care prezintă fisuri și crăpături.
- Nu folosiți flanșe/piulițe flanșe a căror gaură este mai mare sau mai mică decât cea a pânzei ferăstrăului.
- Pânza de ferăstrău nu se va opri cu mâna sau prin apăsare laterală pe pânze de ferăstrău.
- Protecția basculantă nu are voie să se blocheze și trebuie readus după terminarea procesului de lucru în poziția inițială.
- Înainte de utilizarea ferăstrăului circular verificați funcțiunea protecției basculante având ștecherul deconectat de la rețea.
- Asigurați-vă înainte oricărei utilizări a mașinii că dispozitivele de siguranță cum sunt protecția basculantă, flanșa și dispozitivele de reglare funcționează ireproșabil respectiv sunt bine reglate și fixate.
- La adaptorul pentru aspirația așchiilor (11) puteți racorda un dispozitiv de aspirație adecvat. Asigurați-vă că dispozitivul de aspirație este racordat sigur și corect.
- Capacul de protecție pendulant mobil nu are voie să fie blocat în timpul tăierii în masca de protecție trasă înapoi.

⚠ Atenție! Înaintea tuturor lucrărilor la ferăstrăul circular se va scoate ștecherul din priză!

6.2 Folosirea ferăstrăului circular

- Potrivii adâncimea de tăiere, unghiul tăieturii și opritorul paralel (vezi punctele 5.1, 5.2 și 5.4).
- Asigurați-vă că întrerupătorul pornire/oprire (2) nu este apăsat. Abia după aceea racordați cablul de rețea la o priză adecvată.
- Porniți ferăstrăul circular numai cu pânza de ferăstrău montată!
- Poziționați piciorul ferăstrăului plan pe piesa de prelucrat. Pânza de ferăstrău nu are voie să atingă piesa de prelucrat.
- Acum țineți ferăstrăul circular bine cu ambele mâini.

6.3 Pornirea / oprirea (Fig. 10)

Pornire:

Apăsați concomitent butonul de blocare (3) și întrerupătorul pornit/oprit (2)

- Lăsați pânza de ferăstrău să pornească până când atinge viteza maximă. Ghidați apoi pânza de ferăstrău încet de-a lungul liniei de tăiere. Exercițiți doar o presiune ușoară asupra pânzei de ferăstrău.

Oprire:

Eliberați butonul de blocare și întrerupătorul pornit/oprit.

- Odată cu eliberarea mânerului mașina se oprește automat, astfel încât nu este posibilă rotirea neintenționată.
- Fiți atenți în timpul lucrului ca orificiile de aerisire să nu fie acoperite sau infundate.
- Nu frânați pânza de ferăstrău în nici un caz după deconectare prin presare laterală.
- Atenție! Puneți mașina abia atunci deoparte când pânza de ferăstrău s-a oprit complet.

⚠ Atenție! Efectuați o tăietură de probă pe o bucată de lemn deșeu

6.4 Schimbarea pânzei de ferăstrău (Fig. 11-12)

⚠ Atenție! Înaintea tuturor lucrărilor la ferăstrăul circular se va scoate ștecherul din priză!

Folosiți numai pânze de ferăstrău care sunt de același tip ca și pânza livrată cu acest ferăstrău circular. Consultați un magazin de specialitate.

- Împingeți înapoi capacul de protecție pendulant (19) și maneta capacului de protecție (15) și țineți-le bine.
- Țineți contra cu cheia pentru pânza de ferăstrău (13) pe flanșă (18).
- Desfaceți șurubul pentru asigurarea pânzei de ferăstrău (17) cu ajutorul cheii inbus (a).
- Scoateți prin partea de jos flanșa (18) și pânza de ferăstrău (12).
- Curățați flanșa și montați o pânză de ferăstrău nouă. Fiți atenți la direcția de rotire (vezi săgeata pe masca de protecție și pe pânza de ferăstrău)!
- Strângeți șurubul pentru asigurarea pânzei de ferăstrău (17), țineți cont de concentricitatea pânzei.
- Înainte de acționarea comutatorului de pornire/oprire asigurați-vă că pânza ferăstrăului este montată corect, dacă părțile mobile se mișcă ușor și șuruburile de prindere sunt strânse.

7. Schimbarea cablului de racord la rețea

În cazul deteriorării cablului de racord la rețea a acestui aparat, pentru a evita pericolele acesta trebuie înlocuit de către producător sau un service clientii sau de persoană cu calificare similară.

8. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

Scoateți ștecherul înaintea începerii lucrărilor de curățire.

8.1 Curățirea

- Păstrați curate dispozitivele de protecție, șlițele de aerisire și carcasa mașinii. Îtergeți aparatul cu o cârpă curată sau suflați praful cu aer sub presiune la o presine mică.
- Noi recomandăm curățirea aparatului imediat după fiecare folosire.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și puțin săpun lichid. Nu folosiți detergenți sau solvenți; aceștia pot ataca piesele din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în interiorul aparatului.

8.2 Perile de cărbune

În cazul formării excesive a scânteilor periile de cărbune se vor verifica de către un electrician specializat.

Atenție! Periile de cărbune au voie să fie schimbate numai de către un electrician specializat.

8.3 Întreținerea

În interiorul aparatului nu se găsesc alte piese care trebuiesc întreținute.

8.4 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuiesc menționate următoarele date;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul Ident al aparatului
- Numărul piesei de schimb necesare

Prețurile actuale și informații suplimentare găsiți la www.isc-gmbh.info

9. Îndepărtarea și reciclarea

Aparatul se găsește într-un ambalaj pentru a se preveni deteriorările pe timpul transportului. Acest ambalaj este o resursă și deci refolosibil și poate fi supus unui ciclu de reciclare.

Aparatul și auxiliarii acestuia sunt fabricați din materiale diferite cum ar fi de exemplu metal și material plastic. Piese defecte se vor preda la un centru de colectare pentru deșeuri speciale. Interesați-vă în acest sens în magazinele de specialitate sau la administrația locală!

Certificat de garanție

Stimate clientă, stimat client,

produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați la centrul service indicat la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm și la telefon cu plăcere la dispoziție, la numerele de service menționate mai jos. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează la remedierea acestor defecte respectiv la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți cont de faptul că aparatele noastre, în conformitate cu scopul lor de folosire, nu sunt prevăzute pentru intervenții meșteșugărești sau industriale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție atunci când aparatul se va folosi în întreprinderi meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare. De la garanție sunt excluse deasemenea prestațiile pentru deteriorările intervenite pe timpul transportului, deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare sau datorită instalării necompetente, neluării în considerare a instrucțiunilor de folosire (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea falsă sau la un curent fals), utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliarelor neadmiși), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf), recurgerea la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii), precum și datorită uzurii normale, conformă utilizării.

Pretenția de garanție se pierde atunci când s-au efectuat intervenții la aparat.

3. Durata de garanție este de 2 ani și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revindica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
4. Pentru revendicarea pretențiilor dumneavoastră de garanție vă rugăm să trimiteți aparatul defect gratuit la adresa menționată mai jos. Anexați bonul de cumpărare în original sau o altă dovadă de cumpărare datată. Vă rugăm să păstrați cu grijă bonul de casă drept dovadă! Vă rugăm să descrieți cât mai amănunțit motivul reclamației. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost și defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta trimiteți și vă rugăm aparatul la adresa noastră service.



„İkaz – yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz“



Kulaklık takın.

Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.



Toz maskesi takın.

Ahşap ve diğer malzemeler üzerinde çalışıldığında sağlığa zarar veren tozlar oluşabilir. Asbest içeren malzemelerin işlenmesi yasaktır!



İş gözlüğü kullanın.

Çalışma esnasında oluşan kıvılcım veya aletten dışarı fırlayan kıymık, talaş ve tozlar gözlere zarar verebilir.

⚠ Dikkat!

Yaralanmaları ve maddi hasarları önlemek için aletler ile çalışırken bazı iş güvenliği talimatlarına riayet edilecektir. Bu nedenle Kullanma Talimatını dikkatlice okuyunuz. İçerdiği bilgilere her zaman erişebilmek için Kullanma Talimatını iyi bir yerde saklayınız. Aleti başka kişilere ödünç verdiğinizde bu Kullanma Talimatını da alet ile birlikte verin. Kullanma Talimatında açıklanan bilgiler ve güvenlik uyarılarına riayet edilmemesinden kaynaklanan iş kazaları veya maddi hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmeyiz.

1. Güvenlik Uyarıları

İlgili güvenlik uyarıları ekteki kullanma kitapçığında açıklanmıştır.

⚠ UYARI!

Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz. Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

2. Alet açıklaması (Şekil 1a/1b)

1. Sap
2. Açık/Kapalı şalteri
3. Açık/Kapalı şalteri kilitleme düğmesi
4. Sabitleme civatası
5. Elektrik kablosu
6. Testere pabucu
7. Gönye ayarı sabitleme civatası
8. Paralel dayanak sabitleme civatası
9. Gönye açığı skalası
10. İlave sap
11. Toz emme adaptörü
12. Testere bıçağı
13. Testere bıçağı anahtar
14. Toz emme bağlantısı
15. Pandüllü koruma kapağını açma kolu
16. Paralel dayanak
17. Testere bıçağı emniyetleme civatası
18. Flanş
19. Pandüllü koruma kapağı
20. Koruma kapağı


3. Kullanım amacına uygun kullanım

Sunta kesme testeresi ahşap, ahşap benzeri malzemeler ve plastik malzemelerin düz kesimi için uygundur.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4. Teknik özellikler

Elektrik gerilimi:	230 V ~ 50 Hz
Güç:	1200 W
Rönlanti devri:	4.500 dev/dak
Kesim derinliği 0°:	63 mm
Kesim derinliği 45°:	38 mm
Testere bıçağı:	Ø 185 mm
Testere bıçağı yuvası:	Ø 20 mm
Testere bıçağı kalınlığı:	2,5 mm
Koruma sınıfı:	II / 
Ağırlık:	3,2 kg

Ses ve titreşim

Ses ve titreşim değerleri EN 60745 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi L_{pA}	102,2 dB(A)
Sapma K_{pA}	3 dB
Ses güç seviyesi L_{WA}	113,2 dB(A)
Sapma K_{WA}	3 dB

Kulaklık takın.

Gürültü işitme kaybına sebep olabilir.

Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 60745 normuna göre ölçülmüştür.

Sap

Titreşim emisyon değeri $a_H = 4,81 \text{ m/s}^2$

Sapma $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

İlave sap

Titreşim emisyon değeri $a_H = 4,88 \text{ m/s}^2$

Sapma $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Dikkat!

Titreşim değeri elektrikli aletin kullanım alanına göre farklılık gösterebilir ve istisnai durumlarda açıklanan değerin üzerinde olabilir.

5. Çalıştırmadan önce

Makineye elektrik şebekesine bağlamadan önce makinenin tip etiketi üzerinde belirtilen değerlerin elektrik şebekesi değerleri ile aynı olup olmadığını kontrol edin.

Makine üzerinde ayar işlemi yapmadan önce daima fişi prizden çıkarın.**5.1 Kesim derinliğini ayarlama (Şekil 2/3)**

- Koruma kapağının arkasında bulunan kesim derinliği ayarlaması sabitleme civatasını (4) açın.
- Testere pabucunu (6) kesilecek iş parçasının yüzeyine tam temas edecek şekilde oturtun. Testere bıçağı (12) kesilmesi istenen kesim derinliği (a) üzerine gelinceye kadar sunta kesme testeresini kaldırın.
- Kesim derinliği ayarlaması sabitleme civatasını (4) tekrar sabitleyin. Sıkı şekilde sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin.

5.2 Gönye dayanağı (Şekil 4/5)

- Testere pabucu (6) ve testere bıçağı (12) arasında önceden ayarlanmış olan standart açı 90° 'dir. Eğik kesimler yapabilmek için önceden ayarlanmış olan bu açı değerini değiştirebilirsiniz.
- Testere pabucunun ön tarafında bulunan gönye ayarı sabitleme civatasını (7) açın.
- Kesim açısını 45° 'ye kadar değiştirebilirsiniz; ayarlama işlemi esnasında kesim açısı skalasını (9) dikkatle alın.
- Ayarlamayı yaptıktan sonra gönye ayarı sabitleme civatasını (7) tekrar sıkın. Sıkı şekilde sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin.

5.3 Toz ve talaşların temizlenmesi (Şekil 6/7)

- Sunta kesme testeresini toz emme adaptörü (11) ile uygun bir elektrik süpürgesine bağlayın. Bunun için önce toz emme adaptörünü (11) testerenin öngörülen toz emme bağlantısına (14)

bağlayın. Toz emme adaptörüne (11) uygun bir elektrik süpürgesi (a) bağlayabilirsiniz (elektrik süpürgesi testerenin sevkıyat içeriğine dahil değildir). Böylece iş parçasının kesiminde oluşan toz ve talaşların optimal şekilde temizlenmesini sağlıyorsunuz. Avantajları: Hem el aletinizi hem de sağlığınıza korursunuz. Ayrıca iş yeriniz temiz kalır ve iş güvenliği yükselir.

- Çalışma esnasında oluşan toz tehlikeli olabilir. Lütfen bu konu ile ilgili olarak güvenlik uyarıları bölümünde açıklanan bilgileri dikkate alın.
- Toz emme işlemi için kullanılacak elektrik süpürgesi işlenecek malzeme için uygun olmalıdır.
- Bütün parçaların sıkı şekilde birbirine bağlı olup olmadığını kontrol edin.

5.4 Paralel dayanak (Şekil 8/9)

- Paralel dayanak (16) ile paralel kesimler gerçekleştirmeniz mümkündür.
- Testere pabucunda (6) bulunan paralel dayanak sabitleme civatasını (8) gevşetin.
- Montaj işlemi paralel dayanağı (16) testere pabucundaki (6) kılavuz (a) içine yerleştirilmesi ile gerçekleşir (bkz. Şekil 8).
- Ayarlamak istediğiniz aralık ölçüsünü ayarlayın ve sabitleme civatasını (8) tekrar sıkın.
- Paralel dayanağın kullanılması: Paralel dayanağı (16) işlenecek olan iş parçasının üzerine oturtun ve kesim işlemine başlayın.

⚠ Dikkat! Deneme kesimini daima yonga parça üzerinde yapın**6. Kullanma****6.1 Sunta kesme testeresi ile çalışma**

- Testereyi daima sapından sıkıca tutun.
- Pandüllü koruma kapğı (19) iş parçası arafından otomatik olarak geriye itilir.
- Zor kullanmayın!
Testereyi hafifçe ve düzenli hız ile ilerletin.
- Testerenin alt yüzeyinin geniş bölümü kesilecek malzemenin üzerinde kalabilmesi için yonga parça daima testerenin sağ tarafında olmalıdır.
- İş parçası üzerinde kesilecek pozisyon bir çizgi ile çizilmişse testereyi bu çizgi boyunca ilerletin.
- Küçük ahşap parçaları kesmeden önce sabitleyin. Bu parçaları kesinlikle elinizle tutmayın.
- İş güvenliği talimatlarına daima riayet edin! Koruyucu gözlük takın!
- Anzalı veya benzer durumda olan veya çatlak ve deforme olmuş testere bıçaklarını kullanmayın.

- Delik çapları testere bıçağı deliğinden daha büyük ve daha küçük olan flanş/flanş somunu kullanmayın.
- Testere kapatıldıktan sonra testere bıçağını elinizle veya bıçağı yana bastırarak durdurmanızı yasaktır.
- Pandüllü koruma kapağı sıkışmamalıdır ve kesim işlemi tamamlandıktan sonra otomatik olarak tekrar başlangıç pozisyonuna geri gelebilir.
- Testereyi kullanmadan önce elektrik kablosunun fişi prize takılı olmadığında pandüllü koruma kapağının fonksiyonunu test edin.
- Testereyi çalıştırmadan önce pandüllü koruma kapağı, flanş ve ayarlama teribatları gibi emniyet teribatlarının normal şekilde işlediğini ve/veya doğru şekilde ayarlanmış ve sabitlenmiş olduğunu kontrol edin.
- Toz emme adaptörüne (11) uygun bir elektrik süpürgesi bağlayabilirsiniz. Elektrikli süpürgeyi güvenli ve yönetmeliklere uygun şekilde bağlanmış olmasını sağlayınız.
- Hareketli pandüllü koruma kapağının kesim işleminde, geri çekilmiş koruma kapağına sıkıştırılması yasaktır.

⚠ Dikkat! Testere üzerinde yapılacak tüm çalışmalardan önce fişi prizden çıkarın!

6.2 Sunta kesme testeresini kullanma

- Kesim derinliği, kesim açısı ve paralel dayanağı kesilecek malzemeye uygun şekilde ayarlayın (bkz. Madde 5.1, 5.2 ve 5.4).
- Açık/Kapalı şalterinin (2) basılı olmasını kontrol edin. Kesim işlemine başlamadan önce elektrik kablosunun fişini uygun bir prize takın.
- Testereyi sadece, testere bıçağı monte edilmiş olduğunda çalıştırın!
- Testereyi kesilecek iş parçasının üzerine oturtun. Testere bıçağı iş parçasına temas etmemelidir.
- Sunta kesme testeresini iki elinizle sıkıca tutun.

6.3 Açık/Kapalı şalteri (Şekil 10)

Çalıştırma:

- Kilitleme düğmesi (3) ve Açık/Kapalı şalterine (2) aynı anda basın kablosunun fişini uygun bir prize takın.
- Testereyi tam çalışma hızına erişinceye kadar çalıştırın. Testere ancak tam hızına erishtikten sonra yavaşça kesilecek çizgi üzerine oturtun ve kesim işlemine başlayın. Kesim esnasında bıçak üzerine hafifçe basın.

Kapatma:

Kilitleme düğmesi ve Açık/Kapalı şalterini bırakın

- Testerenin sapı bıraktığında makine otomatik olarak kapanır, bu nedenle testerenin istenmeden çalışmaya başlaması mümkün değildir.
- Çalışma esnasında havalandırma deliklerinin tıkalı veya üzerinin kapalı olmasını kontrol edin.
- Testereyi kapattıktan sonra testere bıçağını yana bastırarak frenlemeyin.
- Dikkat! Testereyi ancak, testere bıçağı tamamen durduktan sonra elinizden bırakın.

⚠ Dikkat! Deneme kesimini daima yonga parça üzerinde yapın

6.4 Testere bıçağını değiştirme (Şekil 11-12)

⚠ Dikkat! Testere üzerinde yapılacak tüm çalışmalardan önce fişi prizden çıkarın!

Sadece sunta kesme testeresi ile birlikte sevk edilmiş olan testere bıçağı ile aynı tipte olan testere bıçaklarını kullanın. Testere bıçağı konusunda ihtisas mağazalarından bilgi edinin.

- Hareketli pandüllü koruma kapağını (19) pandüllü koruma kapağını açma kolu (15) ile geri itin ve tutun.
- Testere bıçağı anahtarı (13) ile flaşdan (18) tutun.
- Testere bıçağı emniyetleme civatasını (17) alıyın anahtarı (a) ile açın.
- Flanş (18) ve testere bıçağını (12) aşağı doğru hareket ettirerek çıkarın.
- Flanşı temizleyin, yeni testere bıçağını yerleştirin. Bıçağın dönme yönüne dikkat edin (koruma kapağı ve testere bıçağı üzerindeki ok işaretini dikkate alın)!
- Testere bıçağı emniyetleme civatasını (17) sıkın, bıçağın düzgün dönüp dönmediğini kontrol edin.
- Açık-Kapalı şalterine basmadan önce testere bıçağının doğru şekilde bağlanmış olmasını, hareketli parçaların kolay hareket etmesini ve sıkıştırma civatalarının sıkı şekilde sıkılması olmasını kontrol edin.

7. Elektrik kablosunun deęiřtirilmesi

Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluřabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından deęiřtirilecektir.

8. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Sipariři

Temizleme çalıřmasına bařlamadan önce fiři prizden çıkarın.

8.1 Temizleme

- Koruma donanımları, hava delikleri ve motor gdesini mümkün olduėunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düřük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti her kullanmadan sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bez ve biraz sıvı sabun ile temizleyin. Temizleme iřleminde deterjan veya solvent kullanmayın, zira bu temizleme maddeleri aletin plastik malzemelerine zarar verir. Aletin içine su girmemesine dikkat edin.

8.2 Kömür firalar

Ařırı kıvılcım oluřtuėunda kömür firaların elektrikçi uzman personel tarafından kontrol edilmesini saėlayın. Dikkat! Kömür firalar ancak elektrikçi uzman personel tarafından deęiřtirilmelidir.

8.3 Bakım

Cihazın içinde bařka bakımı yapılacak parça bulunmaz.

8.4 Yedek parça sipariři:

Yedek parça sipariřinde ařaėıda açıklanan bilgiler verilecektir:

- Cihaz tipi
- Cihazın parça numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

9. Bertaraf etme ve geri kazanım

Nakliye esnasında hasar görmesini lemek için alet özel bir ambalaj içinde gönderilir. Bu ambalaj hammadde olup tekrar kullanılabilir veya geri kazanım prosesinde iřlenerek hammaddeye dönüřtürülebilir.

Nakliye ve aksesuarları örneėin metal ve plastik gibi çeřitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları özel atık bertaraf etme sistemine verin. Bu sistemin nerede olduėunu bayinizden veya yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz!

Kullanım mr: 10 yıl

İthalatçı Firma;

İntratek Mühendislik ve Dıř Tic.A.ř.
Atatürk Mah. Girne Cd. No:45 34750
K.Bakkalky-Kadıköy/İstanbul/TÜRKİYE
Tel : +90 (0) 216 456 60 60
Fax: +90 (0) 216 456 60 84

GARANTİ BELGESİ

Maestro®

Elektrikli Testere

Model
MCS 64

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı

Belge izin tarihi : 29/12/2008
Belge numarası : 64012
Garanti süresi : 2 yıl
Azami tamir süresi : 30 iş günü

Bandrol ve seri no :
Fatura tarih/no :
Teslim tarihi :

İTHALATÇI FIRMA

Unvanı : İNTRATEK Mühendislik ve Dış Tic. A.Ş.
Adresi : Atatürk Mah. Girne Cd. No.43-45
34750 Kuçukbakkalkoy / İstanbul
Telefon : 0-216 456 60 60
Faks : 0-216 456 60 84

SATICI FIRMA

Unvanı :
Adresi :
Telefon :
Faks :

Kaşe - Yetkili imza

Kaşe - Yetkili imza



GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi malın teslim tarihinden başlar ve 2 (iki) yıldır.
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
- Malın garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla otuz iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı - üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanincaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi mali tüketicinin kullanımına tahsis et-mek zorundadır.
- Malın garanti süresi içinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep edilmeksizin tamiri yapılacaktır.
- Tüketicinin onarım hakkını kullanımına rağmen malın;
 - Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altından fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamaması sürekliliğinin,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Firmamızın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı - üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporta arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi,durumlarında, tüketici malın ücretsiz olarak değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

GARANTİ KONUSUNDA TÜKETİCİNİN DİKKAT ETMESİ GEREKEN HUSUSLAR

İNTRATEK A.Ş. tarafından verilen bu garanti aşağıdaki durumlarda geçerli değildir.

- Kullanma kılavuzunda tarif edilen şeklin dışında kullanımdan dolayı meydana gelen arızalar.
- Malın tüketiciye teslim tarihinden itibaren yükleme, boşaltma ve taşımaya sırasında düşme ve çarpma dolayısıyla meydana gelen hasarlar.

Garanti belgesinde ve malın üzerindeki seri numarasında tahrifat yapıldığı takdirde bu garanti belgesi geçersizdir.

Bu Garanti Belgesi'nin Kullanılmasına 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ile bu Kanun'a dayanarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yürürlükte olan T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

YETKİLİ TEKNİK SERVİS LİSTESİ

İL-İLÇE	YETKİLİ	ADRES	TELEFON	
1	MERKEZ	INTRATEK A.Ş.	Atatürk Mah. Girne Cad. No.43-45	0216 456 60 60
2	İSTANBUL/KÜÇÜKBAKKALKÖY	MERKEZ SERVİS	Atatürk Mah. Alemdaroğlu Sk. No.12	0216 456 60 60
3	İSTANBUL/ÜMRANİYE	ALTINEL BOBİNAJ	Yukarı Dudulu Bostancı Yolu Kerem Sk. No.2/A	0216 540 28 77
4	İSTANBUL/KARTAL	FERAY BOBİNAJ	Karlıköpe Mah. Soğanlık Cad. Erenler Camii Altı	0216 353 14 08
5	İSTANBUL/KARTAL	BAYSAL MAKİNA	Eski Yakacık Cad. Stad çıkazı No.4/C	0216 473 67 12
6	İSTANBUL/TOPKAPI	ZENMAK TİCARET	Fazlıpaşa Cad.Fazlıpaşa Sit.No.5	0212 612 50 83
7	İSTANBUL/OKMEYDANI	TUĞRA ELEK.MEK.	Perpa Ticaret merkezi B Blok No.1988 Perpa	0212 320 59 80
8	İSTANBUL/KÜÇÜKÇEKMECE	AYPAZ ELEKTRİK	Fevziçakmak Mah.Ahmet Kocabayrak Sok. No.23/4	0212 580 96 39
9	İSTANBUL/BÜYÜKÇEKMECE	SERMAK MAKİNA ELEKTRİK	Beykent Sit.Atatürk cd.Tuna sk.Cumhuriyet Mah.No.24	0212 872 00 66
10	İSTANBUL/KARAKÖY	YILDIRIM BOBİNAJ	Tersane Cad. Tiryakioğlu İş hanı Kat.1	0212 361 78 89
11	ADAPAZARI	AOG ELEKTRİK	Adnan Menderes Cad. Saka Sitesi No.18/C	0264 273 43 18
12	ADAPAZARI	KARDEŞLER BOBİNAJ	Başpınar Mahallesi Bağdat Cad.No.4	0264 614 82 12
13	ADAPAZARI/DÜZCE	TEKNİK İŞ BOBİNAJ	Şerefliye Mahallesi Çınlar Sokak No.22/C	0380 524 57 23
14	ADANA	ÖZİŞİKLAR ELEKTRİK	Ulucami Mah.Kızılay cad.19.Sk.No.20/A	0322 352 18 24
15	ADIYAMAN	KÖYLÜ BOBİNAJ	Siratut Mah.411. Sokak No.9	0416 214 41 87
16	ADIYAMAN/KAHTA	METİN BOBİNAJ	Firat Mahallesi Ebu Sadık Cad.No.40	0416 725 55 07
17	AFYON	EMEK İŞ BOBİNAJ	Dumlupınar MAH.Menderes Cad.Karahisar Apt.A blok	0272 212 11 32
18	AYDIN/MERKEZ	HAM TEKNİK BOBİNAJ	1.Sanayi Sit.San.Caddesi 250.Sk. No.1/D	0256 212 58 99
19	AYDIN/SÖKE	SAVİŞ BOBİNAJ	Söke Sanayi Sitesi Demirciler Cad.E/4 Söke	0256 518 18 13
20	AKSARAY	ÇELİKLER ELEKTRİK	Yeni Sanayi 10 Blok No.1	0382 215 11 03
21	ALANYA	ÜĞÜR TİCARET	Kurtdereli Caddesi No.44	0242 515 08 71
22	AMASYA	TEKNİK BOBİNAJ	Kırızlı Dere Mah.Meşe Sok.No.2	0358 218 26 82
23	AMASYA	AKTİF BOBİNAJ	Üçler Mah. Değirmenli Sok. No.7/A	0358 218 66 32
24	ANTALYA	EBA ELEKTRİK BOBİNAJ	Sanayi Sitesi 682. Sokak No.38	0242 345 36 22
25	ANTALYA	SARGIN BOBİNAJ	Eski Sanayi Sitesi 679 Sokak No.4	0242 334 11 81
26	ANTALYA/MANAVGAT	AYDIN BOBİNAJ	Sanayi Sitesi Girişi 1068.Sokak No.19	0242 743 16 91
27	ANTALYA/KUMLUCA	ÖĞÜZLAR ELEKTRİK	Yeni Mah.Ahmet Ali Ağa Blv.Denizliyo Cad.Jale apt.No.70/D	0242 887 76 71
28	ANTAKYA/HATAY	PAKİŞ BOBİNAJ	Kurtuluş Cad. No.156	0326 215 64 73
29	ANKARA	ORHAN BOBİNAJ	Akçakale Sok. No.4/6	0312 350 95 29
30	ANKARA/SİNCAN	İNAN ELEKTRİK BOBİNAJ	Sanayi Sitesi 3.Cadde Oba iş hanı No.32/B	0312 276 86 83
31	ANKARA/ÖSTİM/ENERJİ	YILDIRIM GÜÇ SİSTEMLERİ	Alınteri Bulvarı Gül Yapı Koop.No.1/66	0312 386 17 10
32	ANKARA/SİTELER	SEMİZ MAKİNA	Koçak Sok. No.53	0312 353 58 06
33	ANKARA/ÖSTİM	DEMİR TİCARET	İvedik Organize Sanayi Uyumuulu Sit.21.Cad.No.26	0312 395 40 20
34	BALIKESİR	BAŞDEMİR BOBİNAJ	6 Eylül Mah.uzun döşeme sk. No.41/A	0266 239 86 26
35	BANDIRMA	KURTULAR BOBİNAJ	Atatürk Caddesi No.211	0266 713 38 88
36	BARTIN	YURTBOY BOBİNAJ	Sanayi Sitesi Camii Altı No.17	0378 228 23 63
37	BATMAN	TOPIZ BOBİNAJ	Orogar Karşısı 1512 Sokak No.50	0488 214 87 70
38	BATMAN	AKTİF BOBİNAJ	Yeni Mahalle 1008 Sokak No.8	0488 214 56 64
39	BURSA/BENZİNLİ GRUP	MANAS MOTOR	Uluyol Fırın Sokak No.1-A	0224 255 13 06
40	BURSA	ATAK BOBİNAJ	Uluyol Güler Sokak No.16	0224 252 63 43
41	BURSA	SÜPER TEKNİK BOBİNAJ	Gazıcılar Caddesi No.156	0224 251 91 17
42	BURSA/M.KEMAL PAŞA	MAHMUT BOBİNAJ	Sanayi sitesi 17. Blok No.5	0224 618 01 01
43	BURSA/İNEGÖL	DOĞAN BOBİNAJ	Ankara Cad.K.San.Sit.Cevat Parman Sok.No.1/A	0224 713 36 14
44	BURDUR	YILDIRIM BOBİNAJ	Özgür Mahallesi Cümbüşlü Caddesi No.37/B	0248 233 76 96
45	BURDUR/BUCAK	ÖZBEK ELEKTRİK BOBİNAJ	Oğuzhan San.Sit. No.38	0248 515 64 70
46	BOLU	TÜRKOĞLU ELEKTRİK	İzzet Baysal Caddesi No.251/A	0374 213 63 89
47	BODRUM	EGE BOBİNAJ	Atatürk Bulvarı Tansaş Karşısı	0252 319 10 50
48	BODRUM / BAHÇE GRUBU	KÜÇÜK ÇİFTLİK PET & GARDEN	Atatürk Bulvarı No.14/A	0252 319 19 15
49	ÇORLU	ELEKTROGAZ 2	Kumyolu Caddesi No15/A	0282 654 27 76
50	ÇORLU	ELMOŞAN BOBİNAJ	Gülabbey Mah.Hamidiye 4.Sok.No.8/C	0364 212 59 46
51	ÇANAKKALE/BİGA	OWALI BOBİNAJ	İstiklal Caddesi No.160	0286 316 49 66
52	ÇANKIRI	ELVAN BOBİNAJ	Atatürk Bulvarı Anıl İş hanı No.12	0376 212 14 56
53	ÇANKIRI	AYDAN SOĞUTMA	Yeni Mahalle İstanbul Cadesi Beğlona Karş.	0376 416 44 45
54	DENİZLİ	GÜVEN BOBİNAJ	Eski Sarayköy Cad. Tamaşoğlu İş hanı D Blok No.3	0258 263 02 32
55	DENİZLİ	NUR BOBİNAJ	1.Sanayi Sitesi 156.Sokak No.16	0258 262 12 86
56	DIYARBAKIR	VURANEL ELEKTRİK	Peyas Mah.Firat Blv.63.Sok.Çelebi 4 Apt.Alıh No.27/D	0412 252 48 58
57	DIYARBAKIR	VOLTAN BOBİNAJ	1.Sanayi Sitesi B-5 No.6	0412 237 60 21
58	ESKİŞEHİR	BERAT BOBİNAJ	Güllük Mahallesi Hat Boyu cad.No.43/A	0222 323 23 79
59	EDİRNE	ERAY BOBİNAJ	Küçük Sanayi Sitesi 12.Blok No.9	0284 225 26 92
60	ELBİSTAN	ÖMER BOBİNAJ	Güneşli Mahallesi Mert Sokak No.6	0344 413 17 46

YETKİLİ TEKNİK SERVİS LİSTESİ

İL-İLÇE	YETKİLİ SERVİS	ADRES	TELEFON
61 ELAZIĞ	KALENDER BOBİNAJ	Sanayi Sitesi 11, Sokak No.43	0424 224 85 01
62 ERZURUM	ÜMIT TEKNİK	Bakırcı Mah,Cennet Çeşme Cad.	0442 235 05 72
63 ERZURUM	BURSAN BOBİNAJ	Sanayi Sitesi 5, Blok No.135	0442 234 58 29
64 ERZİNCAN	KÖRFEZ ELEKTRİK	Sanayi Çarşısı 770 Sokak No.71	0446 223 09 59
65 GAZİANTEP	KILIÇ BOBİNAJ	İsmetpaşa Mahallesi 1.Nolu Cadde No.3/B	0442 230 25 48
66 GAZİANTEP	KEN-MAKSAN TİCARET	Kurtuluş Mahallesi Şenyeri Caddesi No.22/A	0434 232 67 06
67 GİRESUN	YÜCELLER SOĞUTMA	Hacı Miktat Mahallesi Anafor Sokak No.32/B	0454 212 09 18
68 GİRESUN	ÖZCAN TEKNİK	Hacı Sıyam Mahallesi Fatih Cad.No.94/B	0454 212 17 35
69 HOPA/ARTVIN	YILDIZ ÖZEL MOTOR SERVİSİ	Yeni San, Sit,D.2 No.10	0466 351 57 76
70 İSPARTA	YUNUS ELEKTRİK BOBİNAJ	Eski Sanayi Mah.3215 Sk. No.18	0246 218 73 97
71 İSKENDERUN	ULUSAL TEKNİK	Sanayi Sitesi 324/1 Sok. No.8	0262 616 09 31
72 İZMİT	BOZKURT BOBİNAJ	Körfez Sanayi Sitesi Yeni İlaveler 4.Blok No.12	0282 335 22 18
73 İZMİT	GÜÇ MÜHENDİSLİK	Körfez Sanayi Sitesi 13, Blok No.17	0262 335 33 24
74 İZMİT	TEKNİK KAROT	Gaziler Mah, İbrahimağa Cad, No.125 Gebze	0262 642 72 78
75 İZMİR/KARABAĞLAR	BARİS BOBİNAJ	4005 Sokak No.11 Kaymakımyu Cami Arkası	0232 253 25 59
76 İZMİR/BORNOVA	AYDIN BOBİNAJ	350 Sokak No.3	0232 486 39 57
77 İZMİR/ÇANKAYA	HIZVER BOBİNAJ	1361 Sokak No.5	0232 484 03 28
78 KAYSERİ/BAHÇE GRUBU	ORMANCI MOTOR TİCARET	Eski Sanayi Bölgesi 3,Cadde No.49	0352 320 18 26
79 KAYSERİ	BİRLİK ELEKTRİK BOBİNAJ	Sanayi Bölgesi 3. Cadde No.26	0352 336 16 24
80 KAYSERİ(JENERATÖR)	AKYILDIZ MOTOR	Eski Sanayi Bölgesi 3,Cade.No.41	0352 336 52 14
81 KONYA	YAVUZHAN BOBİNAJ	Karatay Sanayi Çobandede Sok No.20	0332 233 29 60
82 KONYA	YAMAN BOBİNAJ	Karatay Sanayi Erkanlı Sokak No.27	0332 237 38 20
83 KARABÜK	DAMLAL ELEKTRİK BOBİNAJ	Hürriyet Mahallesi İnönü Cad.Aktaş Sok.No.17/B	0370 412 77 00
84 KAHRAMANMARAŞ	ONUR BOBİNAJ	Yeni Sanayi Sitesi 23,Çarşı No.33	0344 236 10 24
85 KASTAMONU	NUR BOBİNAJ	Sanayi Sitesi Cami Caddesi No.43	0366 214 61 18
86 KİRŞEHİR	EMEK BOBİNAJ	Kilgözü San.Sit.23, Blok N.2	0386 252 62 40
87 KİRŞEHİR/KAMAN	DOĞAN BOBİNAJ	Cuma Mahallesi, Ömer Hanık Cad.No.19	0386 712 47 96
88 KUŞADASI	TEKNİK BOBİNAJ	Sanayi Sitesi C Blok N.8	0256 622 28 15
89 MARDİN/KIZILTEPE	KILIMLILER İSITMA VE SOĞUTMA	2.Cadde Emin Apt,Altı No.26 B/6	0482 312 66 77
90 MALATYA	KAPLAN BOBİNAJ	Yeni San.Sit.6.Cad.4.Sok.No.11	0422 336 92 67
91 MANİŞA	ENSAR BOBİNAJ	Kenan Evren San.Sit.1225/17	0236 233 12 08
92 MUĞLA/FETHİYE	ONARIM BOBİNAJ	Sanayi Sitesi 3.Yol 254 Sok.No.56 Fethiye	0252 612 27 42
93 MUĞLA	ÇAUVUŞOĞLU BOBİNAJ	Milas San, Sitesi 3,Cadde No.54	0252 513 10 10
94 MARMARİS	EYÜP BOBİNAJ	Essan Sitesi A blok No.1	0252 412 14 50
95 MARMARİS	TEKNİK MAKİNA	Ulusal Egemenlik Cad.No.71	0252 413 16 00
96 MERSİN	ÇOŞKUN BOBİNAJ	Bahçe Mahallesi 4625 Sokak No.11/A	0342 337 31 61
97 NEVŞEHİR	ÇİFTGÜÇ ELEKTRİK	Yeni Sanayi Sitesi 8, Blok No.53	0384 213 19 96
98 RİZE	KALENDER MOTOR BOBİNAJ	Sanayi Girişi No.6	0464 226 05 40
99 RİZE	AKSOY BOBİNAJ	Çarşı Mahallesi Hacı Eşref Cad.No.29/A	0464 214 80 99
100 RİZE	YELKENLER GEÇİT MOTOR	Piri Çelebi Mah,Alev Apt,Altı Kale Yolu Üzeri	0464 212 28 08
101 RİZE/ÇAYELİ	PİNDAZ ELEKTRİK BOBİNAJ	Yeni Belediye Sitesi Altı Petrol Ofisi karşısı	0464 532 29 28
102 SAMSUN	İMAS SERVİS TEKNİK BOBİNAJ	Grup Sanayi Sitesi Ulus Cad. No.35/C	0362 238 76 26
103 SAMSUN	AKIŞ BOBİNAJ	Sanayi Sitesi Ulus Caddesi No.37	0362 238 07 23
104 SAMSUN/BAFRA	İŞLİDAK BOBİNAJ	Alaçam Caddesi Belediye Dükkanları No.115	0362 543 10 49
105 SİVAS	BURŞAL ELEKTRİK	Şehitler Caddesi üzeri No.27/A	0346 223 47 92
106 SİVAS (JENERATÖR)	ANC TEKNİK MOTOR	Eski Sanayi Çarşısı 35.Sokak No.8	0346 223 56 51
107 SILİVRİ	ONAR MAKİNA	Piri Paşa Mahallesi Burnan Soyaktan Sokak No.21	0212 727 32 03
108 ŞANLIURFA	HAKAN BOBİNAJ	Sanayi Sitesi Cesur Cad.No.19	0414 316 69 98
109 ŞANLIURFA	MİSİRLİ BOBİNAJ	Sanayi Sitesi 1, Cadde No.49/A	0414 315 96 93
110 TOKAT	ÇETİN BOBİNAJ	Sanayi Sitesi Cami Altı No.22 Tokat	0356 214 63 07
111 TRABZON	ÖZEN BOBİNAJ	Demirkırlar cami altı No.11	0462 325 43 23
112 TRABZON	KONAK TİCARET	Kunduruacılar Caddesi No.20	0462 321 86 46
113 VAN	DOSTLAR BOBİNAJ	Ordu Caddesi Japon Pasajı No.80	0432 213 36 15
114 VAN	ÖZEN ELEKTRİK BOBİNAJ	Cumhuriyet Caddesi Alçekik Pasajı No.12	0432 214 22 20
115 VAN - ERCİŞ	ÇEVİK BOBİNAJ	Kışla Caddesi Ordu evi önü	0432 351 53 32
116 YALOVA	MARMARA TİCARET	Kirazlı San,Sit, C-2 Blok No.51	0226 825 37 59
117 YALOVA/JENERATÖR	TEKNİK MOTOR	Kirazlı San.Sit. D Blok No.4	0226 825 34 60
118 YOZGAT	TEKNİK SOĞUTMA	Yeni Mahalle Hastane Cad.No.9/A	0354 415 02 03
119 YOZGAT/AKMAĞDENİ	İLERİSOY ELEKTRİK	Ahisavi Mahallesi İstiklal Cad.Yimpaş karşıısı	0354 314 57 69
120 ZONGULDAK	YILMAZLAR KOLLEKTİF	Fevkani Köprü Altı No.44	0372 251 25 73



Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- заявляет о соответствии товара
- следующим директивам и нормам ЕС
- izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açığa masını sunar.
- δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
- deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
- straipsnui
- izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odred bom EZ i normama za artikl
- Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvam un standartiem
- Samræmisfyrirlysing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópuþandalagsins og stöðlum fyrir vörur

Handkreissäge MCS 64

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input type="checkbox"/>	97/68/EC:
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC		

EN 60745-1; EN 60745-2-5; EN 60825-1; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 12.09.2008


Weichselgartner
General-Manager


Mayr
Product-Management

Art.-Nr.: 43.309.66 I.-Nr.: 01018
Subject to change without notice

Archivierung: 4330965-43-4155050-08



☞ For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

☞ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

☞ Numai pentru țări din UE

Nu aruncați uneltele electrice în gunoii menajer.

Conform liniei directoare europene 2002/96/CE referitoare la aparatele electrice și electronice vechi și aplicarea ei în dreptul național, aparatele electrice uzate trebuie sc adunate separat și supuse unei reciclări favorabile mediului înconjurător.

Alternativă de reciclare la solicitarea de înapoiere a aparatelor electrice:

Proprietarul aparatului electric este alternativ, în locul înapoierii aparatului, obligat de cooperare la valorificarea corespunzătoare a acestuia în cazul încetării raportului de proprietate. Aparatul vechi poate fi predat și la o secție de preluare care va efectua îndepărtarea lui în conformitate cu legea națională referitoare la reciclare și deșeurii. Aici sunt excluse accesoriile și piesele auxiliare ale aparatului vechi fără componente electrice.

☞ Sadece AB Ülkeleri için Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğine ve ilgili yönetmeliğin ulusal normalara uyarlanması sonucunda kullanılan elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:

Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılan cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların artırılmasını sağlayan kullanılan cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

Ⓒ

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓔ

Imprimarea sau multiplicarea documentației și a hârtiilor însoțitoare a produselor, chiar și numai sub formă de extras, este permisă numai cu aprobarea expresă a firmei ISC GmbH.

Ⓙ

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

- Ⓒ Technical changes subject to change
- Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓔ Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
- Ⓙ Teknik değişiklikler olabilir